第3講　文法を和文英訳に生かす③

ポイント

【1】文型を和文英訳に生かす
【2】複数の知識を生かす①
【3】複数の知識を生かす②

ポイント【1】文型を和文英訳に生かす

● 和文英訳クイズ　次の日本文の意味に合うように，空所に適切な英語を入れなさい。

・彼が手伝ってくれたおかげで，私はその仕事を終えることができた。

[　　　　　　　　　　] me to [　　　　　　　　　　].

1. 我々は小説を読むことでその時代の流行や人々の生活様式を知ることができる。

（19 札幌大）

＊「O に～するように V する」

①「O に～するように言う」 ⇒ [ ]
②「O に～するように助言する」 ⇒ [ ]
③「O に～するように頼む」 ⇒ [ ]
④「O に～するように説得する」 ⇒ [ ]

2. 私は妹に，雨の中外出しないようにと言った。 (20 学習院大　改)

3. 疲れを感じたときは散歩をするといい，と友人は私に言った。 (23 日本女子大)

● take を使った表現

・「散歩する」 ⇒ [ ]
・「昼寝する」 ⇒ [ ]
・「旅行する」 ⇒ [ ]
・「休暇をとる」 ⇒ [ ]

ポイント【2】 複数の知識を生かす①

● 部分否定 = not + 100% word

・「必ずしも～わけではない」 ⇒ [ ]
・「いつも～わけではない」 ⇒ [ ]
・「みんなが～わけではない」 ⇒ [ ]

1. お金をたくさん持つことが，必ずしも幸福を約束するとは限りません。

（22 日本女子大）

● 「～のころ」

・「小学生のころ」 ⇒ [ ]
・「中学生のころ」 ⇒ [ ]
・「高校生のころ」 ⇒ [ ]
・「大学生のころ」 ⇒ [ ]
・「若いころ」 ⇒ [ ]

2. 小学生のころ，ウサギの世話をすることが私の大切な日課の一部でした。

（19 日本女子大）

● 仮定法を和文英訳に生かす

・「〜だったらなあ。」	⇒ [　　　　　　　　　　]
・「〜しさえすればいいのに。」	⇒ [　　　　　　　　　　]
・「まるで〜かのように」	⇒ [　　　　　　　　　　]

3. 子供たちはあたかも何事もなかったように遊び続けた。

（19 学習院大　改）

ポイント【3】複数の知識を生かす②

1. 重要なのは勝ち負けではなく，どのくらい熱心に取り組むかなのです。

(19 日本女子大)

2. ある特定の分野で成功できるか否かは，あなたの努力と創造力しだいだ。

(20 青山学院大)

＊ depend on の意味

① 〜に頼る

・The children **depended on** him.

訳　その子たちは彼を頼りにしていた。

② 〜しだいだ（〜に左右される）

・The cost of living **depends on** where you live.

訳　生活費は，どこで生活するかしだいだ。

3. 私はフレンチクオーター（the French Quarter）の通りを歩いているときに，「欲望」という名前のバスを見て驚いた。 （22 札幌大）

＊感情の原因の表し方

・「～を見て驚く」＝［　　　　　　　　　　　　］
・「～を聞いて失望する［がっかりする］」＝［　　　　　　　　　　　　］
・「～に会えてうれしい」＝［　　　　　　　　　　　　］

第３講 復習テスト

＊次の日本文の意味に合う英文を，選択肢①～④から 1 つずつ選びなさい。

1. 我々は小説を読むことでその時代の流行や人々の生活様式を知ることができる。
   ① Reading novels makes us to learn about the fashion and the lifestyles of people of those times.
   ② Reading novels enables us to learn about the fashion and the lifestyles of people of those times.
   ③ Reading novels has us to learn about the fashion and the lifestyles of people of those times.
   ④ Reading novels can we to learn about the fashion and the lifestyles of people of those times.

2. お金をたくさん持つことが，必ずしも幸福を約束するとは限りません。
   ① Having a lot of money does not every ensure happiness.
   ② Having a lot of money does not necessary ensure happiness.
   ③ Having a lot of money does not necessarily ensure happiness.
   ④ Having a lot of money does not freely ensure happiness.

3. 小学生のころ，ウサギの世話をすることが私の大切な日課の一部でした。
   ① When I was in junior high school, taking care of rabbits was an important part of my daily routine.
   ② When I was in high school, taking care of rabbits was an important part of my daily routine.
   ③ When I was in college, taking care of rabbits was an important part of my daily routine.
   ④ When I was in elementary school, taking care of rabbits was an important part of my daily routine.

4. 子供たちはあたかも何事もなかったように遊び続けた。
   ① The children kept on playing as if nothing had happened.
   ② The children kept on playing if nothing had happened.
   ③ The children kept on playing though nothing had happened.
   ④ The children kept on playing when nothing had happened.

高3 スタンダードレベル英語＜和文英訳編＞　第3講　解答

ポイント【1】

● 和文英訳クイズ

His help enabled ／ finish the job

1. Reading novels enables us to learn about the fashion and the lifestyles of people of those times.

2. I told my younger sister not to go out in the rain.

3. My friend told me that it is good to take a walk when I feel tired.

ポイント【2】

1. Having a lot of money does not necessarily ensure happiness.

2. When I was in elementary school, taking care of rabbits was an important part of my daily routine.

3. The children kept on playing as if nothing had happened.

ポイント【3】

1. What is important is not whether you win or lose but how hard you tackle it.

2. Whether you can succeed in a specific area or not depends on your efforts and creativity.

3. When walking along a street in the French Quarter, I was surprised to see a bus named "Desire."

復習テスト　解答

＜第 3 講＞

1. ②　　2. ③　　3. ④　　4. ①